## 一粲

：「流水高山「支支」「支支」响」，但「支支」字如何寫法呢？想來想去想不出、有了！「支支」者，水去之聲也，其字當寫「法」，於是寫道；「高山流水响法法」，「流水高山法法响」，兩人一想，詩既好，字亦奇，奪天地之秘，

## 哀謝

先考稿傳黃公府君之喪經於十月三日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬科士蘭墓園荷蒙台山寧陽會館派員協辦喪事及黃氏宗親總會勳助暨各團體親友惠賜賻儀花圈誄詞唁函輓聯親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

棘人石民偕眷同叩

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）黃仲民合家美金五十元，馬培光合家五十元，黃啓瑞合家三十元黃位傳仕成，秋世，馬錦瀚，鄧家，盤新經母親，余榮，「以上各合家每二十元」黃烱驥，植禮，烱寬，烱君，日江，「以上各合家每十五元」黃琪傳，烱宏，華新，華滋，華熾，錫芳，月華，金頁，樹璋，秋傳，金芳，家駒，仲傳，國祥，馬紹恩，榮成，關元芳，林國安，盤貽經，沈翠有，鄭炳湘，「以上各合家每十元」 域埠黃保華黃資傳，揚禮，廣鑄，曉初，孔世，大成，金保，彩傳，偉坤，中興，文生，國連，自民，守球，黃池，趙善銘，周永熾，陳華英，林廣昌，馬觀俊，國許，國勳，銘霖，新雄，馬寬，「以上各合家每五元」

湯務時三元，馬榮騰，國恩母親，鄭貞嬸，林美嬸，李矩悅，許蘭亭，黃民强，「以上各合家每二元」

（花圈）黃仲民，馬春濃，立勤，勵勤合家，黃槐傳，蔭氏，志勤，達勤合家，黃華新，華滋，華熾，灼棠，灼明，偉明，柏洪，黃烱宏，烱驥合家，黃景仁，碩成，炳揚，伯輝，法理，黃孔阜，孔維，孔周，兆良，百運，黃文忠合家，黃鼎南，黃子芬，宗灼，黃協和合家，黃子仁合家，黃啓瑞，毓麟合家，黃松治合家，黃日江合家，陳顯祥合家，葉惠深，如章合家，陳明康，應傑合家，鄧儉，周倫達，關翩翩，李漢邦，雷英，林國安，關元芳，沈灶，余迎冨合家，李顯榮，李漢生，葉林，盤馬琼娣合家，馬培光合家，馬錦瀚，鄧家，李振權合家，黃酬世，趙善銘，黃記林，林西屏合家，林時青，振雄合家，簡建平，陳孔墉，鄭光益，李道全，黃崇禮，黃大成，馬用存，容安民，馬立邦，甄樹宏，蔡英源，何桐，李廣發，馬莊，黃新琪，黃英發，余鏡海，馬紹恩，朱進寰，馬國冠，周耀東，陳新民，黃華挹，黃錫銓，李佩嫻，陳愛光，關健雄，吳桂仙，鄭堯廷，岑務庭，鄭華景 鄭步廷，岑茂泉，梁寬明，李王孫，陳植之，吳一平，岑錫洪，黃惠棠，蔣清華，伍澤濂，伍偉權，伍善予，蔡傑民，馬棟，余熙和，譚焯宏，馬宗雅，蔣卓，馬國琛，馬宗輝，何成貽，陳仕三。全加中華總會館，黃氏宗親總會，域埠台山寧陽總會館，域埠黃江夏堂，雲埠台山寧陽會館慈善部同人，伍胥山公所同人，陳顯川總堂，雲埠馬氏公所，中華職工聯合總會同人，漢升體育會，文彊學校，雲中區自由黨東區分部，利口福飯店同人。香港五邑工商總會，香港黃族宗親總會。

（誄詞）香港黃族宗親總會，雲埠黃氏宗親總會，域埠台山寧陽總會館，域埠黃江夏堂，雲埠台山寧陽會館慈善部，實業部，雲埠伍胥山公所，陳顯川總堂，文彊學校，黃孔阜，兆良，孔維，大成，春生，文生，孔周。

（唁函）中央城市事務部，巴斯福卡城黃良石，域埠黃華挹，域埠黃保華

（素車）域埠台山寧陽總會館，域埠黃江夏堂，中華總會館，重建山景墓園華人拜台委員會，雲埠台山寧陽會館慈善部，實業部，伍胥山公所，雲中區自由黨東區分部，吳一平，簡建平，黃仲民，仕成，家駒，相肇，烱驥，灼棠，華滋，華熾夫人，烱宏，朱進寰，馬培光，陳祖開，黃啓瑞，毓麟，槐新，甄樹宏，甄譙求，黃新榮，曉初，陳應傑，林時青，葉惠深，葉如章，伍澤濂，許秉信，黃琪傳，揚禮，錫芳，岑錫洪，黃文生，伍偉權，馬國冠，黃金碩，黃池。

如有錯漏 希爲見諒


蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期。
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五二、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
納偉旅行社
特廉來回機票
香港 三九九
倫敦 三四九
大埠 九八
多倫多 一七一
滿地可 一八三
墨西哥 三八九
夏威夷 叁壹九
賭城 三一叁
朝九晚六 週六照常
有停車場
免費送票
可以分期付款
免費代辦手續
（兩週連酒店）
（兩週連酒店）
（四晚連住食酒水

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219
專賣
零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
電視
收音
錄音
機
廉價保用

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 貨快捷 起

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
紀念遺相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
冲晒放大 又平又快
護照相
二張二元
彩色射印
每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。
電視機
彩色
及修理
專售

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期。
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五二、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

空前平及靚
祖國特級皮靴鞋
國際名廠做工靴
應有盡有 包工修理
婦女小童綉珠拖鞋特價
3353 CAMBIE at 17 AVE, 874-1934
進步鞋業專家

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
「香港舞台大戲」錄印備 座位即奉

日山 美術廣告 裝璜設計
接畫招牌，車身告白，送禮鏡屏，餐館壁畫，兼配畫架，歡迎訂製。
電話：貳五四、貳九〇七

Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

各國許人回 補身妙藥
鹿尾羓補丸 爲強健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
參播加拿大名地北美洲 鹿尾羓補丸
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國三凡市余緒璣，黃樹新，市加古梅昌，紐約李子鳴，未市加利鄺維新奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保繆贊，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚焯宏，黃滙，黃英發，梁箏，伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬爲我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章以益同群。

加拿大 雲高華埠
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
241 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
本公司十九週年紀念
大減價抽獎揭曉列下
頭獎一名： 873805
二獎一名： 751315
三獎一名： 751116
四獎一名： 751497
五獎廿名：
823083 770484 823513 62431 873257
633732 633079 552747 713591 751988
873972 633248 712089 713517 873974
62754 713684 712869 713059 712662
請携獎券到本公司領獎，各獎金均以本公司貨物抵價

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外險碍各種重輕症，並製備百種之膏藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揀，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元 錦碌埠謝穩謹白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起見
特設代理處片打街
東一式一號芸生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四 三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殘壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鄉丸

明和公司 雲高華埠
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼保鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
利鐵有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近柏街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5654
Agents For Orient & Pacific
地址 片打街東七十壹號 電話 六八三 五六五六
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳國啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
238 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續